



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

المشاعر / Les sentiments

Written by: Clare Verbeek, Thembani Dladla,

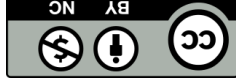
Zanele Buthelezi

Illustrated by: Kathy Arbuckle

Translated by: (ar) Heba Teshah, Maaouia Haj

Mabrouk, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



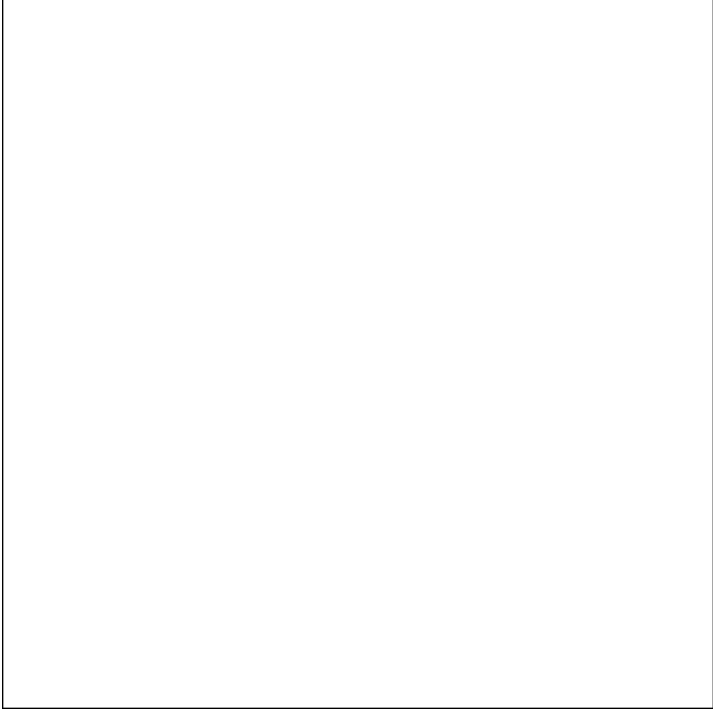
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>

المشاعر

Les sentiments



✎ Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

👤 Kathy Arbuckle

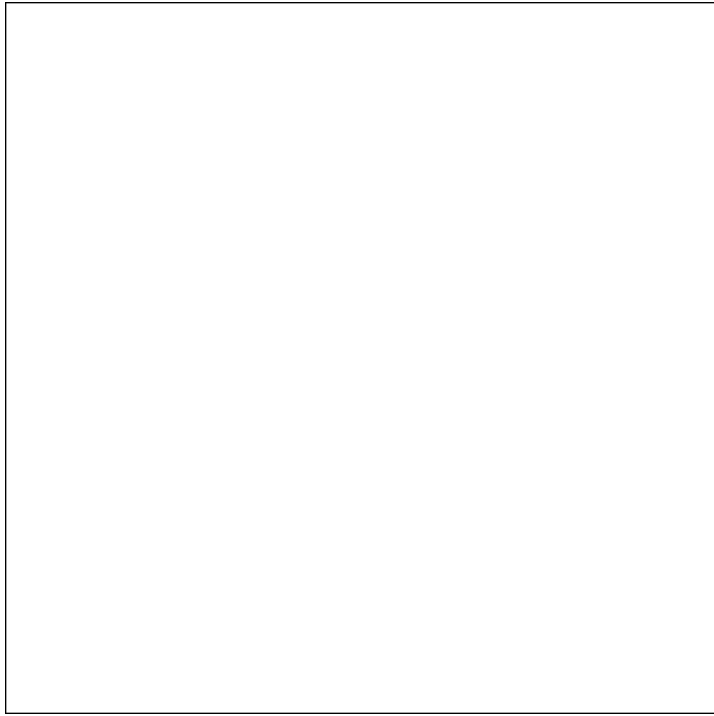
📖 Heba Teshah, Maaouia Haj Mabrouk

🗨️ Arabic / French

📖 Level 1

(imageless edition)





قَلْبِي لَدَيْهِ مَشَاعِرَ لِعَدِيدِ مِنَ الْأَشْيَاءِ.

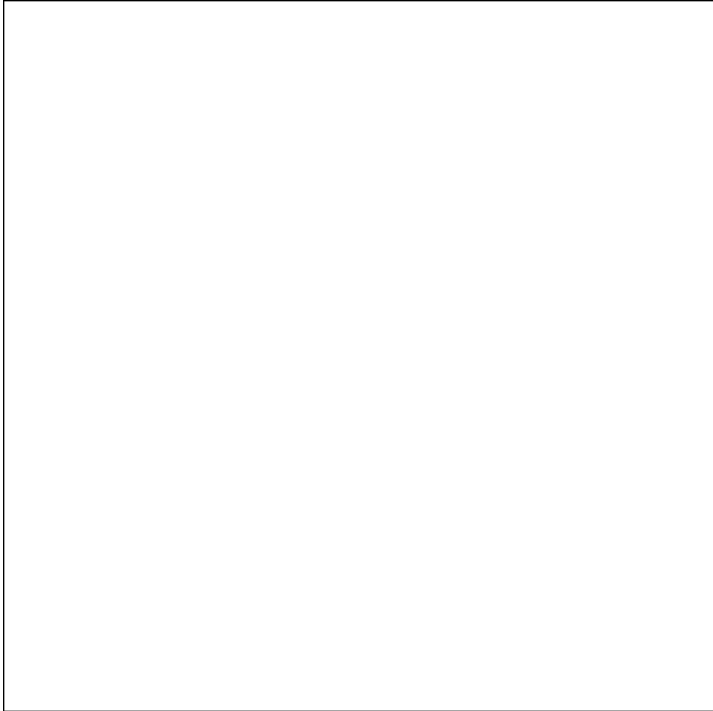
...

Mon cœur ressent beaucoup de choses.

Je me sens aimée quand ma
mère me donne un câlin.

...

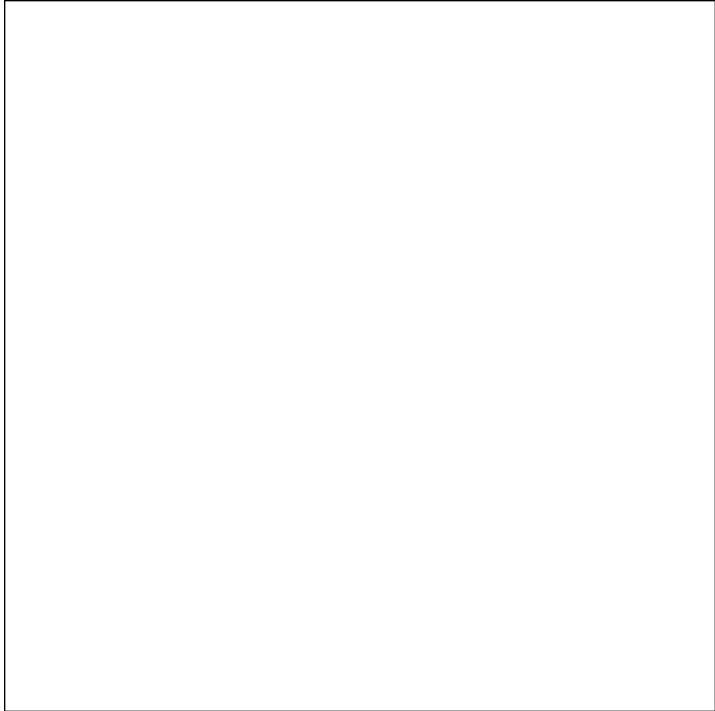
أنا أشعر بالحب عندما تحبني.
أنا أشعر بالحنان عندما تحبني.

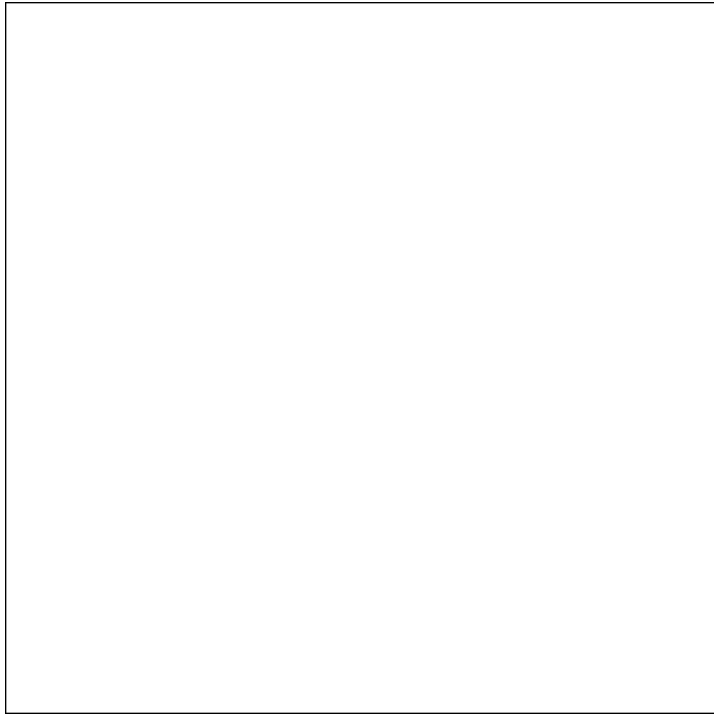


Je suis contente quand ma
grand-mère nous raconte des
histoires le soir.

...

أنا أشعر بالسعادة عندما تحكي لنا
القصة كل ليلة.

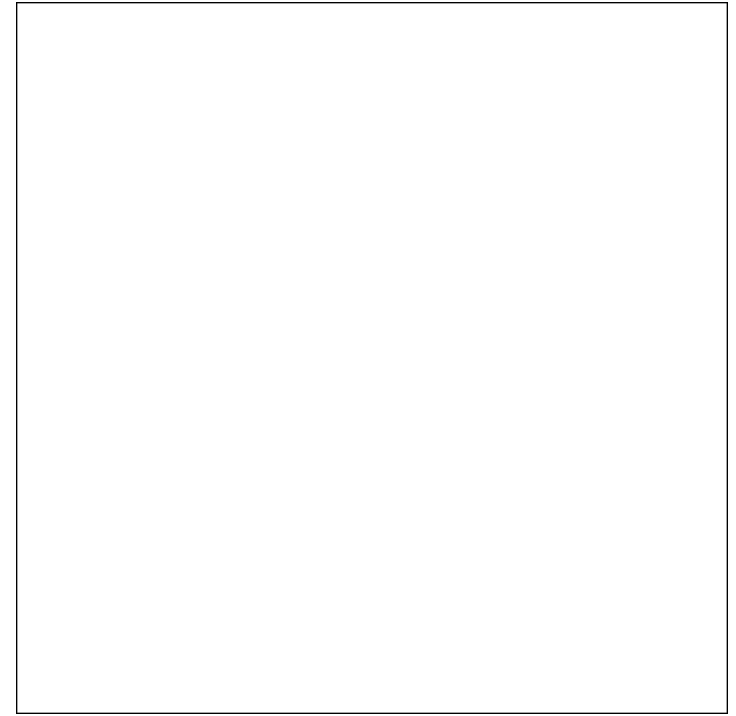




أَنَا أَشْعُرُ بِالطَّيْشِ عِنْدَمَا أَلْعَبُ مَعَ أَصْدِقَائِي.

...

Je me sens comique quand je
joue avec mon amie.



أَنَا أَشْعُرُ بِالانْزِعَاجِ عِنْدَمَا يَقُولُ أَبِي أَنَّهُ لَا
يَمْلِكُ الْمَالَ.

...

Je me sens mal quand mon
père dit qu'il n'a pas d'argent.